

2711/ 938/2010

220-26/07

Zmluva o predajtovej záručnej službe, ktorá sa týka predajtovej záručnej služby pre vozidlá, ktorú poskytuje spoločnosť, ktorá je uvedená v zmluve. Zmluva je súčasťou zmluvy o predajtovej záručnej službe, ktorú poskytuje spoločnosť, ktorá je uvedená v zmluve. Zmluva je súčasťou zmluvy o predajtovej záručnej službe, ktorú poskytuje spoločnosť, ktorá je uvedená v zmluve.



Klient:

Obchodné meno:	Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Sídlo:	Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava
Zápis v obchodnom registri:	Okresný súd Bratislava I, Oddiel Sa,
Vložka č.	3518/B
Štatutárny orgán:	Ing. Igor Choma, predseda
predstavenstva	a generálny riaditeľ,
	Ing. Tibor Schlosser, CSc., člen
	predstavenstva
Osoby oprávnené na rokovanie:	
- vo veciach zmluvných:	
- vo veciach technických:	
IČO:	35 919 001
DIČ:	202 193 7775
IČ DPH:	SK 202 193 7775
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Slovakia, a.s.
Číslo účtu:	6624859013/1111

(ďalej len „klient“)

Poradca:

Obchodné meno:	Advokátska kancelária JUDr.
	Jaroslav Ružička, PhD.
Sídlo:	Kapitulská 15, 811 01 Bratislava
Zápis v obchodnom registri:	
Štatutárny orgán:	
Osoby oprávnené na rokovanie:	
- vo veciach zmluvných:	
- vo veciach ekonomických:	
IČO:	31 757 812
DIČ:	1020164420
IČ DPH:	SK 1020164420

Národná diaľničná spoločnosť, a. s.
Mlynské Nivy 45
821 09 BRATISLAVA

(ďalej len „poradca“)

1. Predmet zmluvy

1.1 Predmet zmluvy je záväzok poradcu poskytnúť Právne poradenstvo pri príprave verejného obstarávanie služby implementácie a prevádzky systému elektronického výberu mýta (ďalej len „služba zavedenia ETC“), vrátane vypracovanie právnych častí dokumentácie medzinárodného výberového konania na obstaranie prevádzkovateľa služby implementácie a prevádzky elektronického výberu mýta v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky a právom ES/EÚ. Tendrová dokumentácia zohľadní najmä oblasť obchodného a hospodárskeho práva, pracovného práva, občianskeho práva a práva duševného vlastníctva. (Ide najmä o zohľadnenie vlastníckych, nájomných, výpožičných vzťahov, daňových a účtovných predpisov, ochranu osobných údajov, vrátane špeciálnych právnych predpisov, najmä zákon č. 25/2007 Z. z. o elektronickom výbere mýta za užívanie vymedzených úsekov pozemných komunikácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 639/2004 Z. z. o Národnej diaľničnej spoločnosti v znení zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov, v znení zák. č. 747/2004 Z. z., zákon č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v z. n. p.).

Poradca poskytne právne poradenstvo podľa čl. 1.1 v nasledovnom rozsahu:

- 1.1.1** Právne poradenstvo pri výbere vhodného postupu verejného obstarávania služby zavedenia ETC pozostávajúce v predložení návrhu možností postupu klienta, analýzy prístupnosti navrhovaných postupov verejného obstarávania z právneho hľadiska; odporúčanie najvhodnejšieho postupu verejného obstarávania
- 1.1.2** Spracovanie právnych častí tendrovej dokumentácie, ktoré sú v zmysle zák. č. 26/2005 Z. z. o verejnom obstarávaní nevyhnutné na vyhlásenie určeného postupu verejného obstarávania. Konkrétna špecifikácia tejto dokumentácie bude určená klientom v závislosti od postupu verejného obstarávania na poskytovanie služby ETC.
- 1.1.3** Vypracovanie štruktúry/osnovy podmienok zmluvy s prevádzkovateľom služby ETC s prihliadnutím na účely služby ETC, na vecné a technické požiadavky klienta, ako aj na ochranu a zabezpečenie práv a záujmov klienta, vrátane spracovania návrhu odporúčaného znenia textu zmluvy s prevádzkovateľom služby ETC, a s tým súvisiace právne poradenstvo. Na tento účel sa za text zmluvy považuje textové znenie zmluvy vyjmúc technické časti, ktoré majú povahu osobitných príloh.
- 1.1.4** Priebežná účasť na pracovných rokovaníach projektového tímu, cca 1x týždenne a ad hoc účasť na stretnutiach v prípade potreby riešenia konkrétnych otázok súvisiacich s predmetom poradenstva,
- 1.1.5** Poskytovanie právneho poradenstva (podľa požiadaviek klienta aj v písomnej forme) k otázkam vznikajúcim v procese spracovávaní dokumentácie verejného obstarávania.
- 1.1.6** Spracovanie právnych analýz k právnym otázkam:
- 1.1.6.1** výber mýta z vymedzených úsekov pozemnej komunikácií vo vlastníctve tretích osôb, vrátane návrhu vhodného riešenia vzťahu klienta a dotknutých subjektov,
- 1.1.6.2** analýza nevyhnutných zmluvných vzťahov klienta a prevádzkovateľa, resp. klienta a dotknutých subjektov vyvolaných zavedením služby ETC, vrátane odporúčania modelu týchto vzťahov ako optimálnych riešení pre klienta,
- 1.1.6.3** postavenie predajných miest a mobilných jednotiek ako prevádzkarní v zmysle zák. č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a návrhov riešenia.

Poradca je kvalifikovaný poskytnúť právne poradenstvo a v rámci plnenia nenesie zodpovednosť za projektový manažment, vecné, technické, finančné, obchodné a iné obdobné otázky súvisiace s projektom. Poradca nenesie zodpovednosť za nedostatky ním spracovávanej dokumentácie, ak mu nebudú dané k dispozícii potrebné vecné, technické, finančné, obchodné príp. iné relevantné vstupy zo strany klienta, pokiaľ sú tieto vstupy pre

Právnik	Hodinová sadzba v Sk	Predpokladaný počet hodín	Suma v Sk
Medzinárodný partner	17.000	75	1.275.000
Partner	8.300	150	1.245.000
Projektový koordinátor	7.250	150	1.087.500
Advokát	4.800	675	3.240.000
Ostatní právnici	2.500	450	1.125.000
Cena bez DPH			7.972.500
DPH			1.514.775
Cena spolu			9.487.275

ním spracovávanú dokumentáciu potrebné.

2. Čas plnenia

2.1 Táto zmluva je uzatvorená do uplynutia skoršej z nasledujúcich udalostí: (i) uplynutie 5 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy, (ii) moment poskytnutia súťažných podkladov uchádzačom v rámci verejného obstarávania služby zavedenia ETC

2.2 V rámci času plnenia podľa čl. 2.1 sa poradca zaväzuje dodržať nasledovný harmonogram, pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak:

2.2.1 návrh možnosti postupu klienta, analýza prístupnosti navrhovaných postupov, odporúčanie najvhodnejšieho postupu v zmysle článku 1.1.1 – najneskôr 15. jún 2007

2.2.2 plnenie podľa článku 1.1.2 – najneskôr 15. jún 2007

2.2.3 plnenie podľa článku 1.1.3 – najneskôr 30. jún 2007

2.2.4 písomné stanoviská k otázkam vznikajúcim v procese spracovávania dokumentácie v zmysle článku 1.1.5 – najneskôr do 8 dní odo dňa zadania požiadavky zo strany klienta

2.2.5 plnenie podľa článku 1.1.6 – najneskôr do 60 dní odo dňa podpísania tejto zmluvy.

3. Cena:

3.1. Zmluvné strany sa dohodli na hodinovej odmene poradcu za právne poradenstvo poskytované podľa čl. 1 Zmluvy v zmysle § 3 a 4 vyhl. č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnej pomoci (ďalej len „Vyhláška“) v sumách uvedených v tabuľke.

3.2 Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že celková suma odmeny zahŕňa všetky náklady a hotové výdavky vynaložené a/alebo zabezpečené poradcom pri plnení jeho záväzkov stanovených Zmluvou.

3.3 Vyššie uvedený predpokladaný celkový počet hodín, ako aj počet hodín pre jednotlivé kategórie právnikov nie je záväzný.

Národná diaľničná spoločnosť, a.s.
Mlynské Nivy 45
821 09 BRATISLAVA
- 15 -

Súčasťou honoráru nie sú náklady na preklady výstupov podľa článku 1 a tlmočenie. Všetky výstupy podľa článku 1 budú odovzdané v slovenskom jazyku. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že preklady a tlmočenie pre/od medzinárodných partnerov poradcu sú zahrnuté v cene.

4. Platobné podmienky

- 4.1** Úhrada odmeny za poskytnuté poradenstvo je mesačná, na základe skutočne odpracovaných hodín.
- 4.2** Poradca je oprávnený vystaviť faktúru po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca, najskôr však po odsúhlasení odpracovaných hodín zo strany klienta.
- 4.3** Splatnosť faktúr je 30 dní odo dňa doporučeného doručenia do podateľne klienta. Faktúra musí obsahovať náležitosti a byť vystavená v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 4.4** Poradca je povinný priebežne vyhotovovať výkaz odpracovaných hodín, ktorý predloží klientovi na schválenie najneskôr do 5 dní odo dňa uplynutia kalendárneho mesiaca, v ktorom tieto činnosti vykonal.

5. Práva a povinnosti zmluvných strán:

- 5.1** Poradca sa zaväzuje chrániť práva a oprávnené záujmy klienta, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a príkazu klienta považuje za užitočné.
- 5.2** Poradca sa zaväzuje poskytnúť klientovi právne poradenstvo podľa podmienok stanovených Zmluvou v súlade s vopred stanovenými a oboma Zmluvnými stranami schválenými požiadavkami klienta, pričom poradca poskytne klientovi ním poskytované právne poradenstvo podľa zmluvy v lehotách (termínoch) vopred dohodnutých zmluvnými stranami.
- 5.3** Pokynmi klienta nie je poradca viazaný, ak sú tieto v rozpore s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo podľa názoru poradcu zásadným spôsobom odporujú záujmom klienta s tým, že na nevhodnosť takýchto pokynov je poradca povinný klienta upozorniť.
- 5.4** Klient je povinný poskytnúť poradcovi všetku nevyhnutnú súčinnosť potrebnú na plnenie záväzkov poradcu stanovených zmluvou.
- 5.5** Poradca je povinný postupovať pri plnení svojich záväzkov stanovených zmluvou s odbornou starostlivosťou.
- 5.6** Plnenie svojich záväzkov stanovených zmluvou je poradca povinný uskutočňovať podľa pokynov klienta a v súlade s jeho záujmami, ktoré poradca pozná alebo musí poznať pri vynaložení odbornej starostlivosti.
- 5.7** Zmluvné strany sa dohodli, že od pokynov klienta sa môže poradca odchýliť, len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme klienta a poradca nemôže včas dostať jeho súhlas; poradca je však povinný o takomto postupe klienta bez zbytočného odkladu informovať.
- 5.8** Poradca je povinný oznámiť klientovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení svojich záväzkov stanovených zmluvou, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov klienta týkajúcich sa dosiahnutia účelu sledovaného zmluvou.
- 5.9** Poradca je povinný odovzdať klientovi všetky písomnosti ním získané pri plnení záväzkov stanovených Zmluvou, a to najmä príslušné zmluvy, dohody, faktúry, záznamy z rokovaní, upomienky a pod.

5.10 Klient je povinný odovzdať poradcovi všetky ďalšie písomnosti a oznámiť všetky skutočnosti, ktoré sú podľa názoru poradu nevyhnutné na riadne plnenie záväzkov stanovených zmluvou alebo takéto plnenie záväzkov uľahčia, a to ihneď po tom, čo o to poradca požiada klienta, pokiaľ je však takéto poskytnutie zo strany klienta možné, predovšetkým v prípade, ak klientovi v takomto poskytnutí bráni zákonná a/alebo zmluvná povinnosť umožniť takéto poskytnutie informácií v prospech právneho poradcu, príp. iná prekážka.

5.11 Klient je povinný včas informovať poradcu o všetkých skutočnostiach potrebných na zabezpečenie úspešného plnenia záväzkov stanovených zmluvou.

5.12 Poradca sa zaväzuje poskytovať výstupy vyplývajúce z poradenstva a informácie s týmito právnymi službami spojené písomne a na elektronických nosičoch.

6. Zodpovednosť za škodu

6.1 Obidve zmluvné strany sa dohodli, že ich zodpovednosť za škodu vzniknutú porušením zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy sa bude riadiť ustanoveniami §373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä Zákona o advokácií a ostatných predpisov upravujúcich poskytovanie právnych služieb na území Slovenskej republiky.

6.2 Poradca poskytujúci právne poradenstvo podľa Zmluvy:

6.2.1 je povinný poskytovať poradenstvo s náležitou odbornou starostlivosťou s ohľadom na ochranu záujmov Klienta,

6.2.2 zodpovedá klientovi za škodu, ktorú mu spôsobil v súvislosti s výkonom advokácie podľa osobitných právnych predpisov (zákon č 586/2003 Z. z. o advokácií a o zmene a doplnení zák. č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov).

6.3 V súvislosti s ustanoveniami tohto článku zmluvy poradca vyhlasuje, že za účelom zabezpečenia vyššej finančnej istoty pre svojich klientov je v roku 2007 poistený pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú výkonom advokácie s limitom poistného plnenia 70.000.000,- SKK (slovom: sedemdesiatmiliónov slovenských korún).

7. Mlčanlivosť

7.1 V súvislosti so všetkými informáciami, o ktorých sa zmluvné strany dozvedia v rámci ich zmluvného vzťahu založeného zmluvou, a ktoré sú označené ako dôverné, alebo sú na základe iných okolností rozpoznateľné ako obchodné alebo podnikateľské tajomstvo druhej zmluvnej strany sprístupnenými druhej strane (ďalej len „dôverné informácie“), každá zmluvná strana bude:

7.1.1 počas trvania zmluvy, ako aj počas dvoch rokov po jej ukončení, uchovávať v tajnosti a dôvernosti akékoľvek Dôverné informácie a – pokiaľ to nie je pre účely zmluvy – nebude takéto informácie reprodukovать ani poskytovať tretím stranám alebo ich iným spôsobom využívať,

7.1.2 zabezpečiť, že akákoľvek tretia strana, ktorej sú dôverné informácie sprístupnené dodrží záväzkov mlčanlivosti v zmysle podmienok tohto článku 7 Zmluvy.

7.2 Dôvernými informáciami sú taktiež:

7.2.1 akékoľvek informácie, ktoré sa poradca dozvie pri a/alebo v súvislosti s vypracovaním stanovísk na zadania, a/alebo

7.2.2 akékoľvek informácie, ktoré sú zo strany Klienta a/alebo jeho poradcami označené ako dôverné, pričom je poradca o takomto označení informácií upovedomený; a/alebo

- 7.2.3** akékoľvek informácie, ktoré predstavujú obchodné tajomstvo; a/alebo
- 7.2.4** analýzy, kompilácie, štúdie, správy, dokumenty a akékoľvek ďalšie podklady odovzdané alebo oznámené v písomnej, elektronickej alebo ústnej podobe, ktoré sa týkajú Zadania a/alebo s nimi súvisia.
- 7.3** Ustanovenia bodu 7.1 zmluvy sa nevzťahujú na žiadne Dôverné informácie, ktoré:
- 7.3.1** sú alebo sa stali verejnosti známe bez akéhokoľvek porušenia záväzkov alebo pomoci zmluvných strán; zmluvné strany výslovne uvádzajú, že toto zahŕňa aj poskytnutie súťažných podkladov uchádzačom v rámci verejného obstarávania služby zavedenia ETC,
- 7.3.2** sú alebo boli odhalené prijímajúcou stranou samostatne,
- 7.3.3** boli známe jednej zo zmluvných strán ešte pred začatím zmluvných rokovaní alebo jej boli poskytnuté treťou stranou.
- 7.4** Všetky konkrétne povinnosti mlčanlivosti zostávajú pre obe zmluvné strany ustanoveniami bodov 7.1 a 7.2 Zmluvy nedotknuté.

8. Konflikt záujmov

- 8.1** Poradca vyhlasuje, že nemá v súvislosti s poskytovaním právneho poradenstva podľa zmluvy žiadny konflikt záujmov v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky a ani neposkytuje pri alebo v súvislosti so zadaním právne služby žiadnej tretej resp. priamo dotknutej osobe.
- 8.2** Zmluvné strany výslovne uvádzajú, že za konflikt záujmov sa nebude považovať prípad, ak poradca bude poskytovať právne poradenstvo pre uchádzača od momentu poskytnutia súťažných podkladov uchádzačom v rámci verejného obstarávania služby zavedenia ETC.

9. Možnosti ukončenia zmluvného vzťahu

- 9.1** Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú v zmysle čl. 2 tejto zmluvy.
- 9.2** Túto zmluvu môže ktorákoľvek zo zmluvných strán vypovedať, a to aj bez udania dôvodu. Výpoveď si vyžaduje písomnú formu.
- 9.3** V prípade výpovedi danej zo strany klienta, výpoveď nadobúda účinnosť uplynutím jedného mesiaca od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede poradcovi.
- 9.4** Poradca môže túto zmluvu vypovedať za rovnakých podmienok ako klient. Ku dňu účinnosti jeho výpovede zaniká záväzok poradcu plniť povinnosti podľa tejto zmluvy. Pokiaľ by prerušením činnosti poradcu hrozila klientovi škoda, je poradca povinný ho upozorniť na takúto hrozbu spolu s návrhom nevyhnutných opatrení na jej odvrátenie.

10. Záverečné ustanovenia

- 10.1** Vzťahy zmluvných strán bližšie neupravené Zmluvou sa riadia ustanoveniami zák. č. 586/2003 Z. z. o advokácií a o zmene a doplnení zák. č. 455/1991 zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnej pomoci v znení neskorších predpisov.
- 10.2** Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) rovnopisoch. Klient obdrží po podpise Zmluvy 2 (slovom: dva) rovnopisy Zmluvy a poradca 2 (slovom: dva) rovnopisy Zmluvy.
- 10.3** Zmena zmluvy je možné len písomnou formou, na základe súhlasu oboch zmluvných strán.

10.4 Zmluva je uzavretá podpisom oboch zmluvných strán.

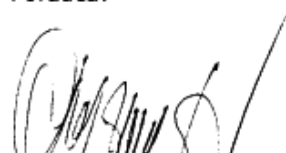
10.5 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia vyjadrujú vážnu slobodnú vôľu zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek, omylov na základe čoho pripájajú zmluvné strany svoje podpisy.

V Bratislave, dňa..... 3 10 2007

V Bratislave, dňa.....

Klient:

Poradca:



.....
Ing. Igor Choma
Predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

.....
JUDr. Jaroslav Ružička, PhD.

.....
Ing. Tibor Schlosser ČSc.
člen predstavenstva

Národná diaľničná spoločnosť a.s.
Mlynské Nivy 45
821 09 BRATISLAVA
15